



Garageline

CE

АВТОМАТИКА
ДЛЯ ГАРАЖНЫХ ВОРОТ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

V6000

Русский

RU



ВНИМАНИЕ!

важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. SAME cancelli automatici S.p.A. снимает с себя какую-либо ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования. • Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующих ворот: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности).

• Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, чтобы стрела была отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Кроме того, необходимо проверить, чтобы система была оснащена соответствующими механическими упорами. • Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, следует проверить необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков. • Если в створках ворот предусмотрены проходы для пешеходов, необходимо установить блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения ограждения. • Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами. • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию.

При необходимости усильте крепежные соединения с помощью дополнительных деталей.

• Запрещается устанавливать автоматику на створках ограждений, расположенных на наклонной поверхности (неровной).

• Проверьте, чтобы ирригационные устройства не могли намочить привод снизу вверх.

Установка

• Разметьте и отделите участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей. • Будьте особенно осторожны при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг (см. инструкцию по установке). В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов.

• Все устройства управления (кнопки, ключи селектора, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ворота. Кроме того, устройства прямого управления (кнопки, считыватели карт и т.д.) должны быть установлены вне досягаемости для посторонних, на высоте не менее 1,5 м. • Все устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны находиться в местах, откуда полностью видны створки ворот во время их движения, а также прилегающий к ним рабочий участок.

• Прикрепите постоянную табличку, указывающую на расположение устройства разблокировки, если таковая отсутствует. • Перед тем как сдать систему конечному пользователю, проверьте соответствие показателей системы требованиям норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной настройке автоматики, исправной ра-

боте устройств безопасности и разблокировки привода. • Прикрепите на видном месте, где это необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку ворот).

Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

• Оставляйте свободным и чистым участок движения ворот. Следите за тем, чтобы в радиусе действия фотоэлементов не было растительности. • Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными командными устройствами. Держите вне досягаемости детей устройства дистанционного управления системой (брелоки-передатчики). • Часто проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите за чистотой и смазкой механизмов движения (петлей) и скольжения (направляющих). • Выполняйте функциональную проверку работы фотоэлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Следите за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии). • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, разблокируйте привод и не используйте его до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия работы системы. • Отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Ознакомьтесь с инструкциями. • Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ. • Отмечайте выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

• Избегайте контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм. • Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения. • Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций. • Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами. • Во время использования селектора или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей. • Ворота могут начать двигаться в любой момент, без предварительного сигнала. • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.



Came Cancelli Automatici s.p.a.

address Via Martiri della Libertà Street n. 15 postal code 31030
location Dosson di Casier province Treviso state Italia

DECLARES THAT THE ELECTRICAL MATERIALS

V6000

COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES

DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.
DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL
of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within
certain voltage limits.

Refer to European regulations and other technical regulations:

EN 60335-2-95:2004
EN 60335-1/A13:2008
EN 62233:2008

EN 301 489-1 V1.8.1 (2008:04)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002:08)
EN 55015:2006+A1:2007
+A2:2009
EN 55014-1:2006+A1:2009
EN 61000-3-2:2006+A12009
+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Dosson di Casier (TV)
01 february 2012

Gianni Michielan
Managing Director

DDC L EN V001 ver 4.2 01 february 2011
Translation of the Declaration in the original language

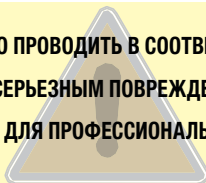
Came Cancelli Automatici s.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ И ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ УКАЗАНИЯМ. НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УСТАНОВЩИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.



1. Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

2.1 Назначение



Привод V6000 предназначен для автоматизации подъемно-поворотных и секционных ворот в частных и многоквартирных жилых домах.

Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

2.2 Ограничения по применению

Привод =24 В с силой тяги до 500 Н для следующих типов ворот:

- подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м;
- подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м;
- секционные ворота высотой до 3,20 м.

3. Нормы и стандарты

Саме применяет интегрированную систему управления качеством, сертифицированную в соответствии с международным стандартом ISO 9001, и систему экологического менеджмента, сертифицированную в соответствии с международным стандартом ISO 14001.

Настоящее изделие соответствует следующим директивам: *смотрите декларацию о соответствии.*

4. Описание

4.1 Привод

Автоматическая система состоит из привода, направляющего профиля с цепной или ременной передачей и передающего рычага. В корпусе из ABS-пластика, оснащенном крышкой с отверстием для лампы освещения, находятся привод 24 В, плата блока управления и трансформатор.

4.2 Технические характеристики

ПРИВОД V6000

Электропитание блока управления: ~230 В, 50/60 Гц

Электропитание двигателя: =24 В

Максимальная мощность аксессуаров: 40 Вт

Номинальная мощность: 130 Вт

Макс. крутящий момент: 500 Нм

Средняя скорость: 6 м/мин

Интенсивность работы: 50 %

Класс защиты: IP40

Масса 5,7 кг

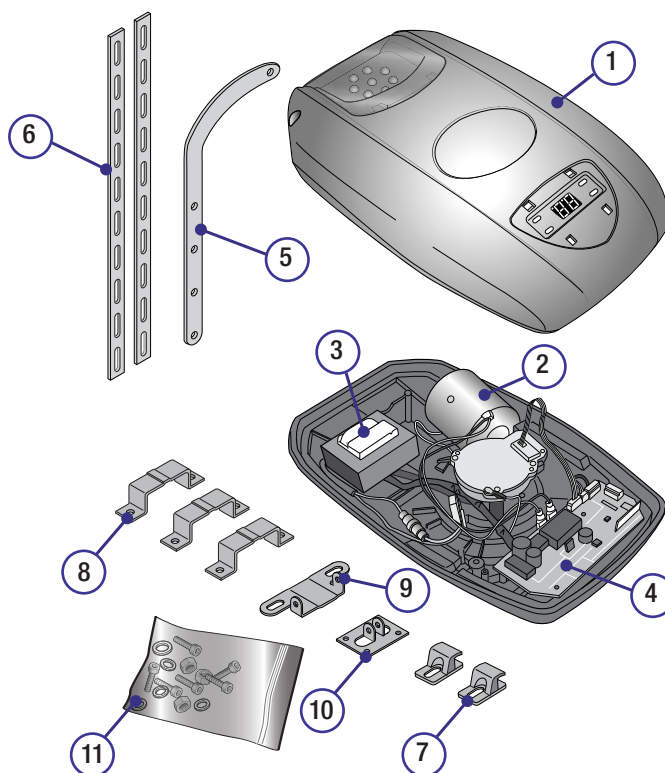
Класс изоляции:



4.3 Основные компоненты

ПРИВОД

1. Крышка
2. Привод
3. Трансформатор
4. Плата блока управления
5. Стандартный передающий рычаг
6. Перфорированный крепежный профиль (2 шт.)
7. Кронштейн крепления (2 шт.)
8. U-образная скоба (3 шт.)
9. Кронштейн крепления к направляющей
10. Кронштейн крепления к полотну ворот
11. Набор крепежных принадлежностей



НАБОР КРЕПЕЖНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- Саморез с головкой под шестигранник M6x15 (8 шт.)
Винт с шестигранной гайкой M6x80 (1 шт.)
Вставка (Ø8x25) (1 шт.)
Крепежная скоба 3x20 (1 шт.)
Шестерня (1 шт.)
Винт с шестигранной гайкой и шайбой M8x20 (4 шт.)

НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПРОФИЛИ

- V06001 - Направляющий профиль с цепной передачей L = 3,02 м:*
- подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м;
- подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м;
- секционные ворота высотой до 2,20 м.

- V06002 - Направляющий профиль с цепной передачей L = 3,52 м:*
- подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м;
- секционные* ворота высотой до 2,70 м.

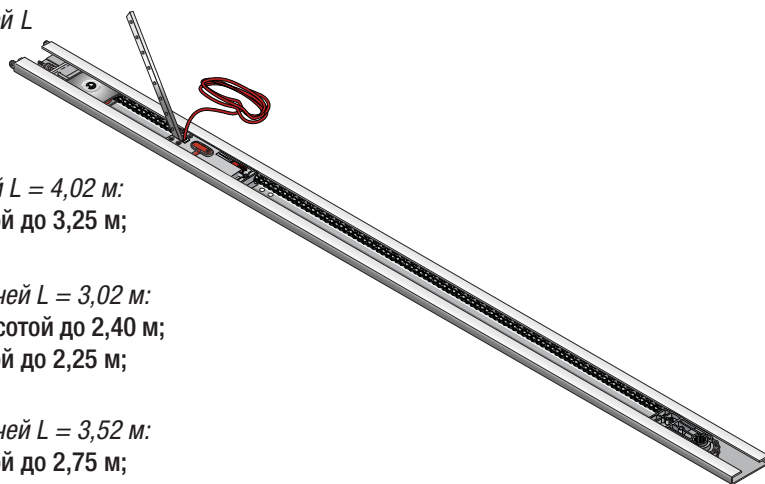
- V06003 - Направляющий профиль с цепной передачей L = 4,02 м:*
- подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м;
- секционные* ворота высотой до 3,20 м.

- V06011 - Направляющий профиль с ременной передачей L = 3,02 м:*
- подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м;
- подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м;
- секционные* ворота высотой до 2,20 м.

- V06012 - Направляющий профиль с ременной передачей L = 3,52 м:*
- подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м;
- секционные* ворота высотой до 2,70 м.

- V06013 - Направляющий профиль с ременной передачей L = 4,02 м:*
- подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м;
- секционные* ворота высотой до 3,20 м.

* См. раздел "5.4 Варианты установки".

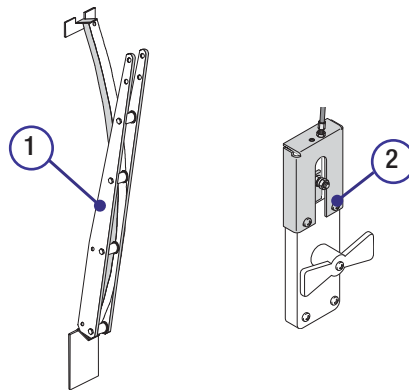


Набор предварительно собранного направляющего профиля включает следующие детали:

- Направляющий профиль (1 шт.)
- Цепь (1 шт.)
- Каретка (1 шт.)
- Прямой рычаг передачи (1 шт.)
- Трос разблокировки (1 шт.)

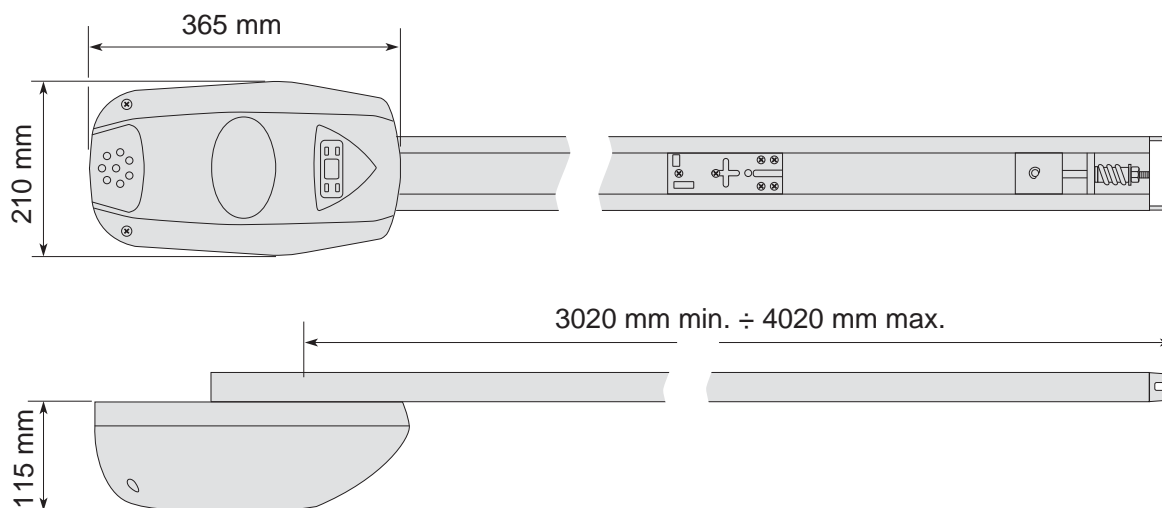
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- 001V201 – Передающий рычаг для подъемно-поворотных ворот с противовесами.
- 001V121 – Тросовый механизм дистанционной разблокировки.



Важно! Проверьте, чтобы все аксессуары, а также устройства управления и безопасности были производства компании CAME; оригинальные компоненты гарантируют исправность работы системы, упрощают ее эксплуатацию и техническое обслуживание.

4.4 Габаритные размеры



4.5 Перечень функций

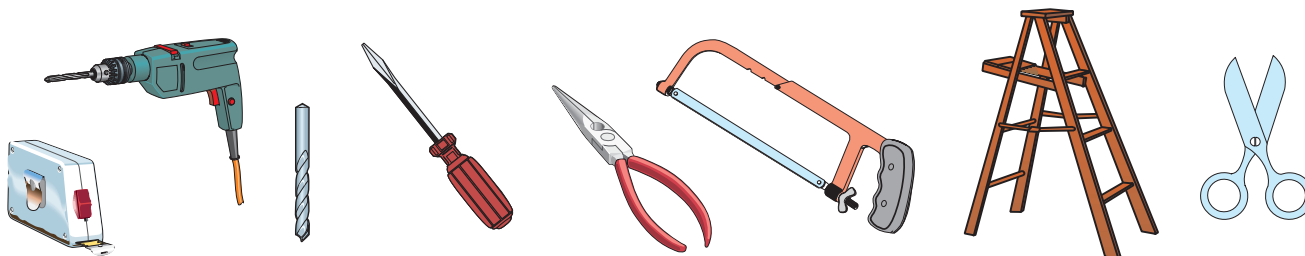
Блок управления	Плата блока управления позволяет с точностью отрегулировать движение ворот и изменение направления движения при обнаружении препятствия. Она также дает возможность отрегулировать замедление при открывании и закрывании.
Самодиагностика	Дисплей постоянно отображает рабочее состояние системы: L= нормальная работа, F = обнаружение препятствия, H = ошибка энкодера, A = срабатывание фотозлемента.
Сигнализационное устройство	При активированной функции сигнализационное устройство включается, если ворота остаются открытыми более 10 минут. Отключение сигнализационного устройства происходит при повторном закрывании ворот.
Аварийная разблокировка	В случае аварийного отключения электроэнергии ворота могут быть разблокированы вручную с помощью специального троса.
Автоматическое закрывание ворот	Время автоматического закрывания может составлять от 30 до 240 секунд.
Функция "Счетчик рабочих циклов"	После выполнения 2000 циклов привод подаст звуковой сигнал, сообщая о необходимости выполнить необходимые проверки и техническое обслуживание механических компонентов.

5. Монтаж

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

5.1 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.

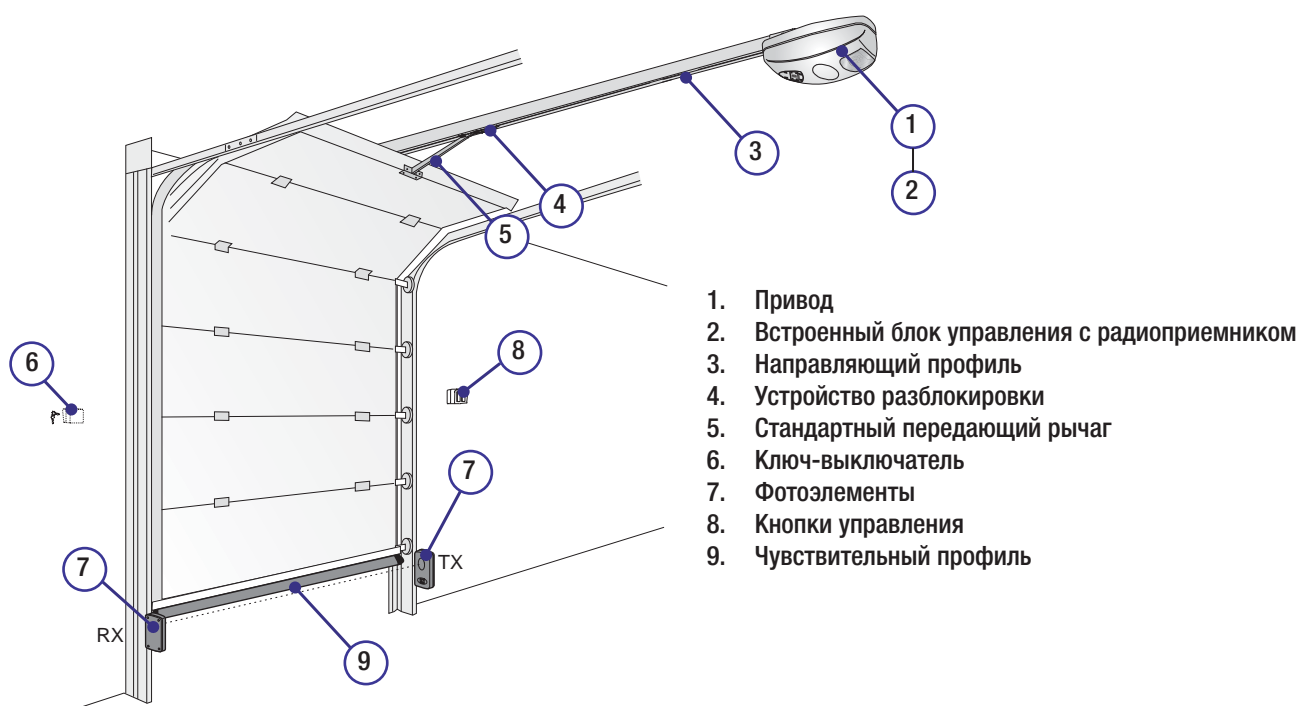


5.2 Тип и сечение кабелей

Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Электропитание	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²	3G x 4 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²

Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

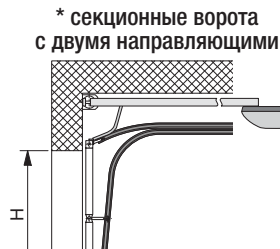
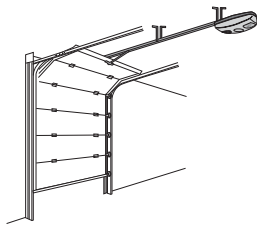
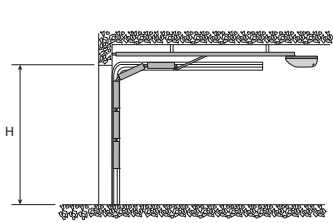
Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией соответствующего изделия.



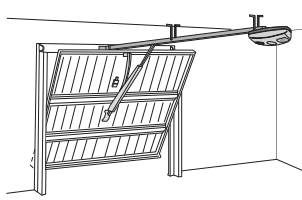
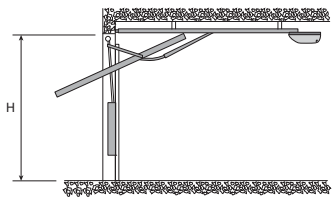
1. Привод
2. Встроенный блок управления с радиоприемником
3. Направляющий профиль
4. Устройство разблокировки
5. Стандартный передающий рычаг
6. Ключ-выключатель
7. Фотоэлементы
8. Кнопки управления
9. Чувствительный профиль

5.3. Варианты установки

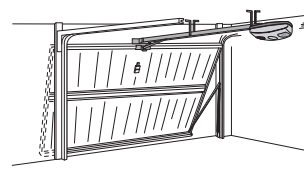
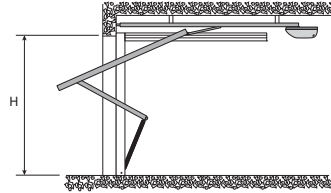
СЕКЦИОННЫЕ ВОРОТА



ПОДЪЕМНО-ПОВОРОТНЫЕ ВОРОТА С ПРОТИВОВЕСАМИ, выносом и частичным заходом



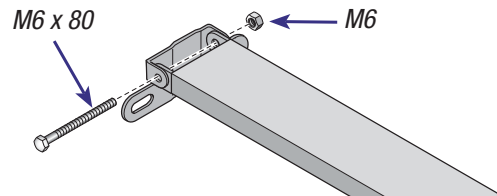
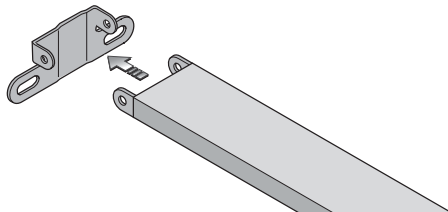
ПОДЪЕМНО-ПОВОРОТНЫЕ ВОРОТА С ПРУЖИНАМИ, выносом и полным заходом



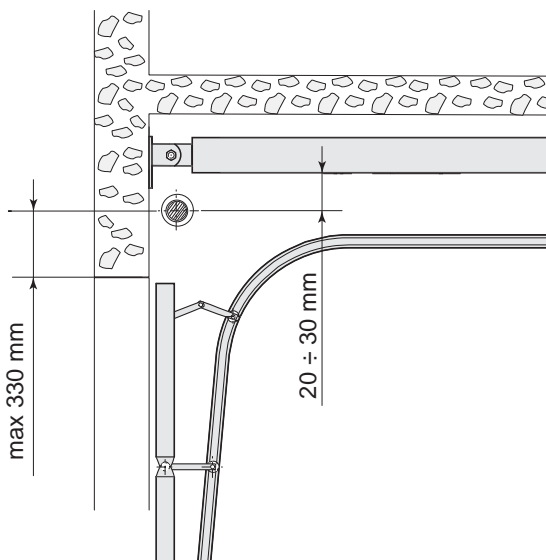
5.4 Сборка направляющего профиля

! Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться монтажником на месте.

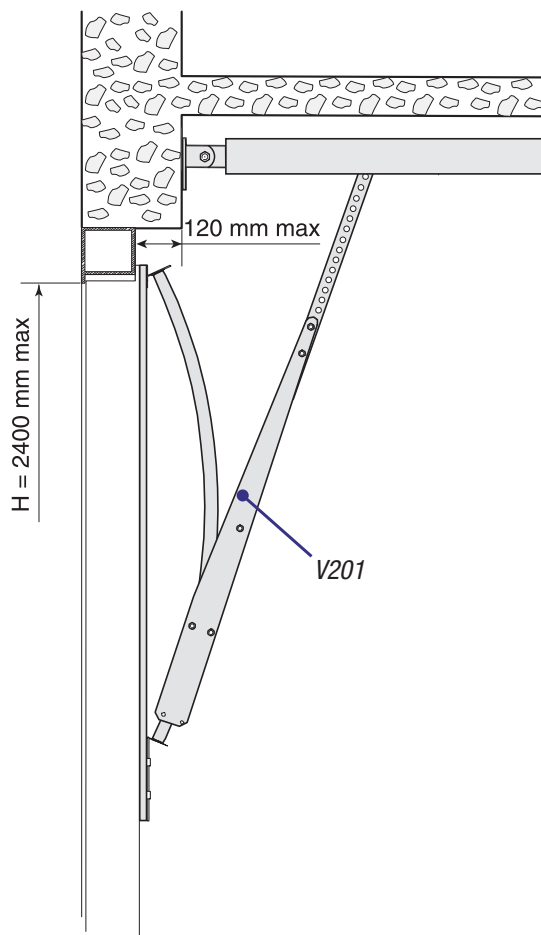
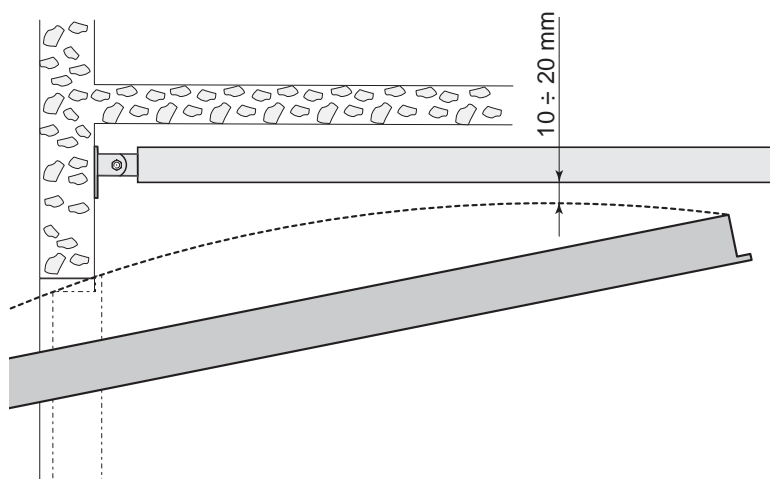
1. Прикрепите кронштейн к направляющему профилю с помощью прилагаемого болта и гайки. Разместите направляющий профиль следующим образом:



2. для секционных ворот — непосредственно над валом с пружинами.

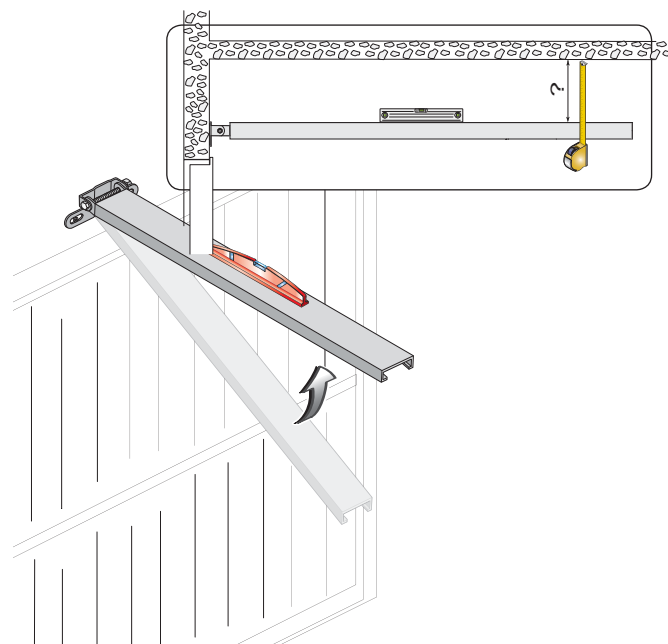
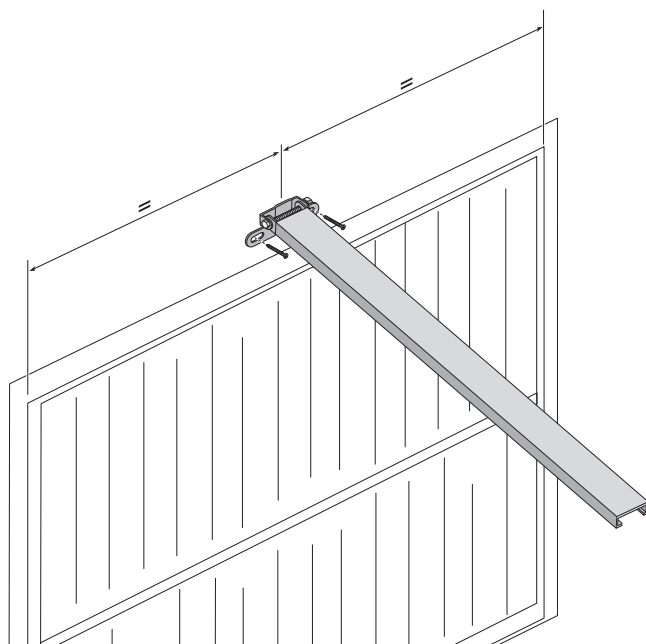


- для подъемно-поворотных ворот — на расстоянии 10-20 мм от самой верхней точки максимального подъема ворот.
Важное примечание: для подъемно-поворотных гаражных ворот с противовесом используйте рычаг V201 (см. прилагаемую техническую документацию).

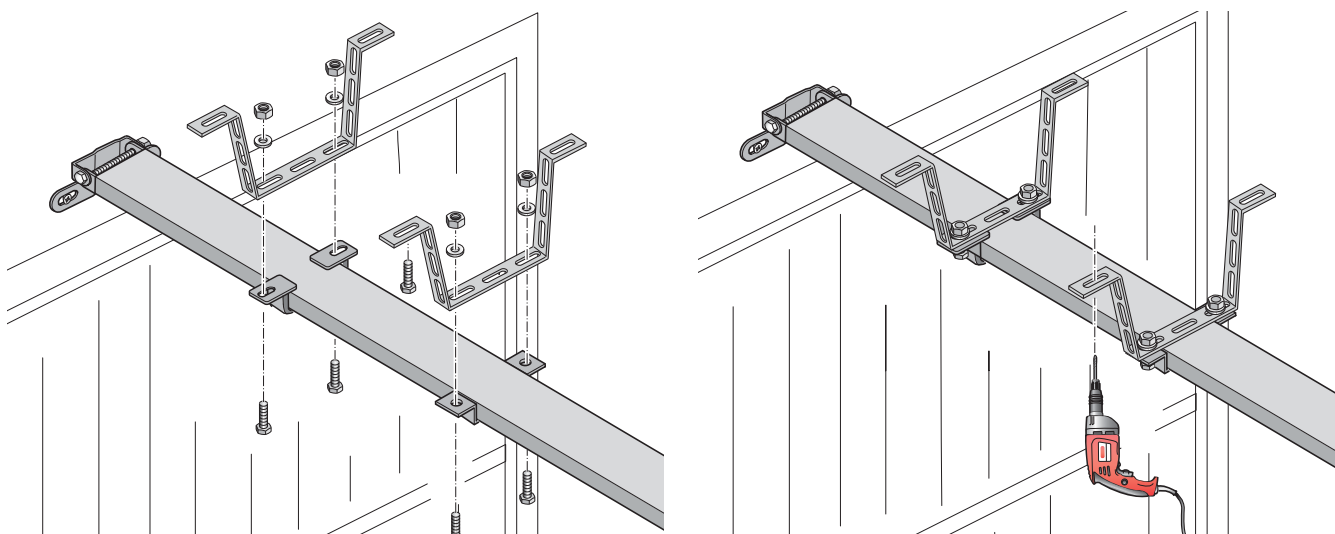


5.5 Крепление направляющего профиля

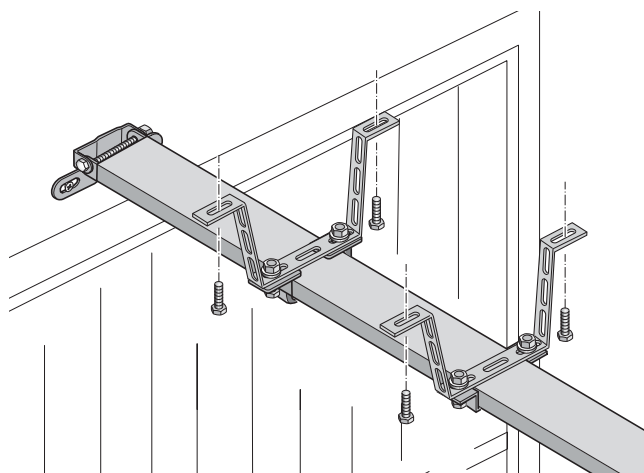
1. Закрепите направляющий профиль в центре проема ворот, используя соответствующие винты.
2. Поднимите направляющий профиль и установите его в горизонтальное положение, чтобы определить расстояние от потолка и выбрать тип крепления.



3. Установите крепления и U-образную крепежную скобу на направляющую.
4. Отрегулируйте перфорированные крепежные профили по длине, согнув их, чтобы компенсировать расстояние до потолка.
5. Прикрепите перфорированные профили к креплениям и U-образной крепежной скобе с помощью прилагаемых болтов и гаек.
6. Просверлите отверстие в потолке на уровне предусмотренных в крепежном профиле отверстий.

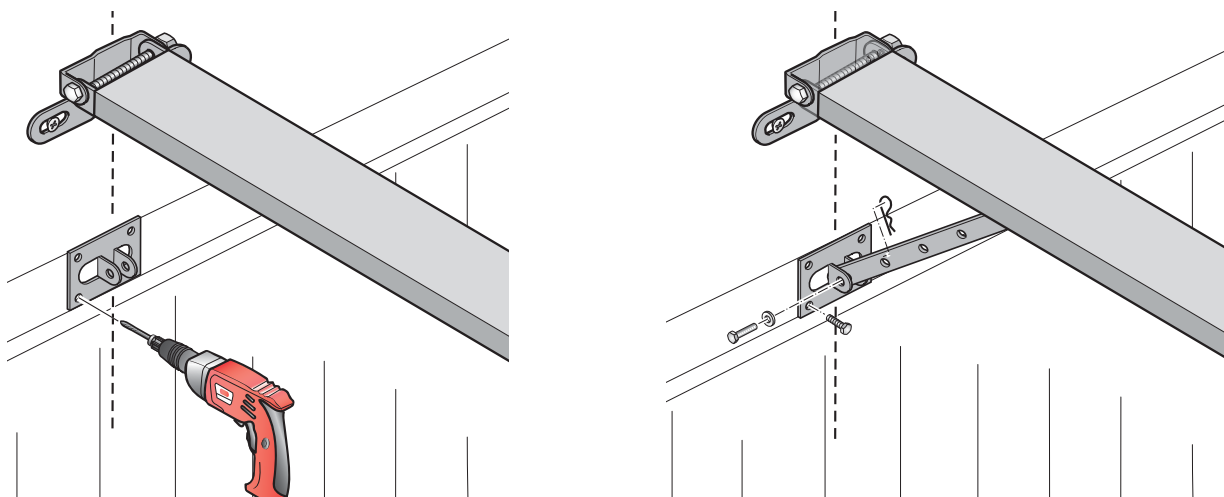


7. Зафиксируйте крепежные профили на потолке с помощью надлежащих винтов и дюбелей

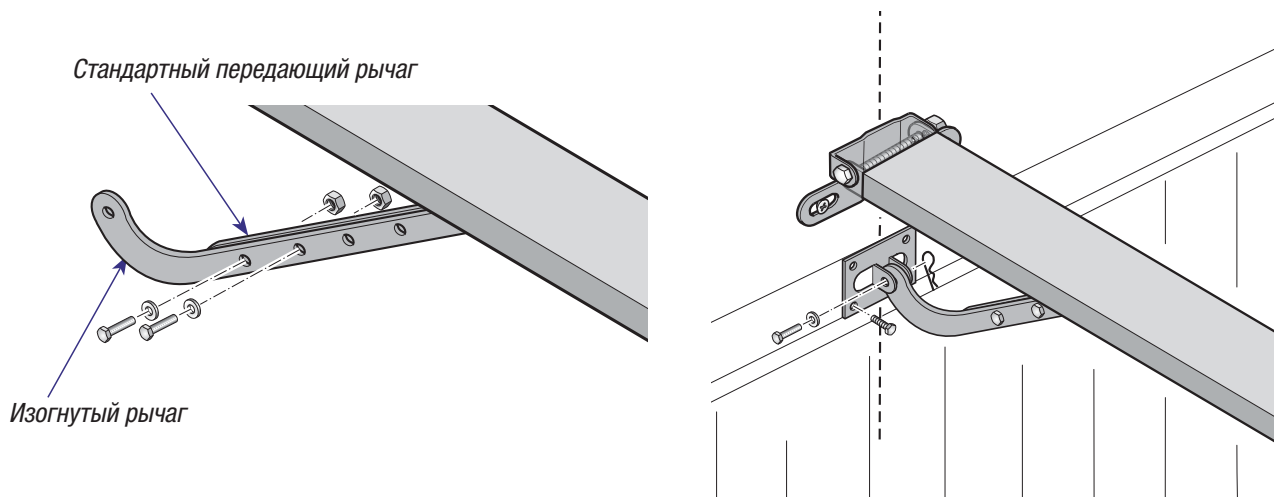


5.6 Крепление рычага передачи к воротам

1. Зафиксируйте крепление на верхней перекладине ворот, перпендикулярно направляющему профилю. Закрепите его с помощью прилагаемых болтов или других крепежных деталей.
2. Прикрепите рычаг передачи к кронштейну крепления к воротам с помощью прилагаемой вставки и крепежной скобы.



В случае монтажа изогнутого рычага прикрепите его к рычагу передачи с помощью двух прилагаемых болтов/гаек.



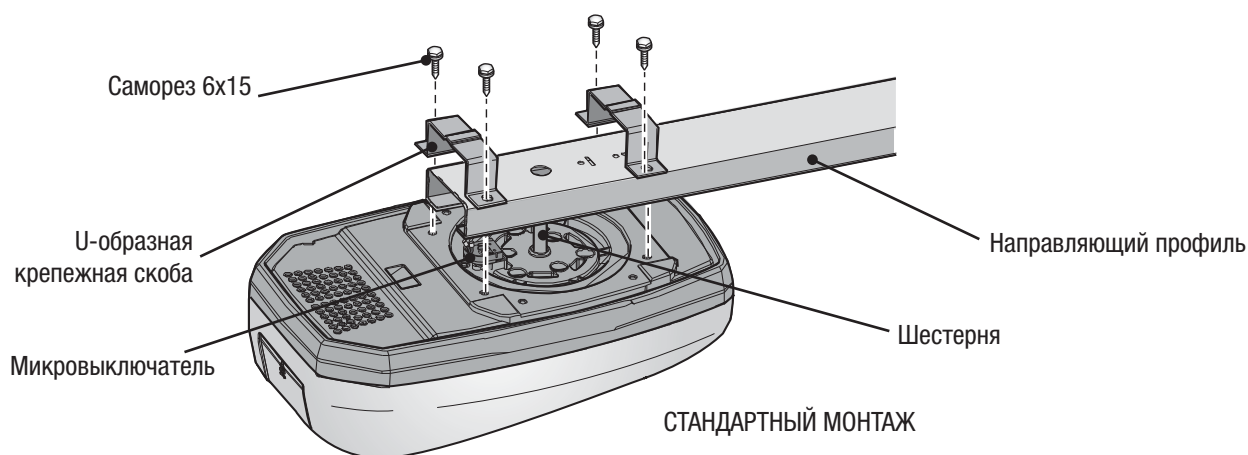
5.7 Крепление привода к направляющему профилю

Установите шестерню на вал привода.

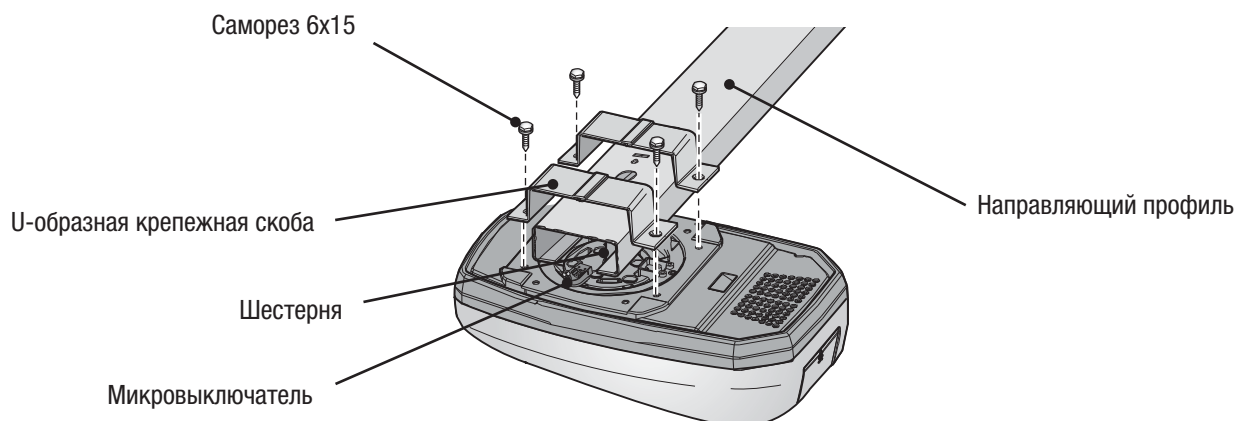
Привод можно монтировать на направляющую двумя способами:

1. Стандартный монтаж
2. Перпендикулярный монтаж (как показано на рисунке)

Важно! В случае перпендикулярного монтажа, перед установкой привода необходимо развернуть микровыключатель (см. следующий пункт).

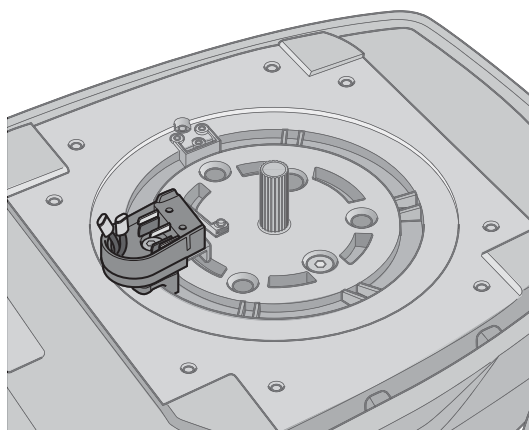
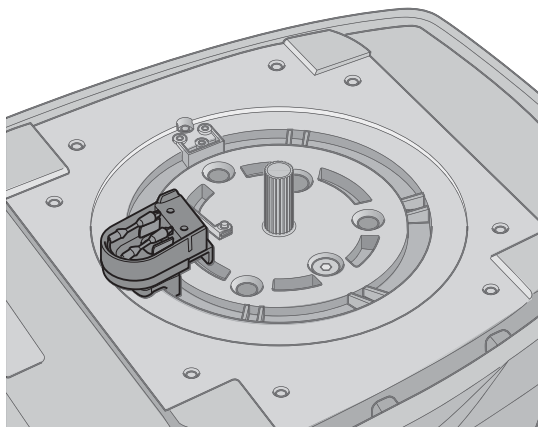


ПЕРПЕНДИКУЛЯРНЫЙ МОНТАЖ (с повернутым микровыключателем)

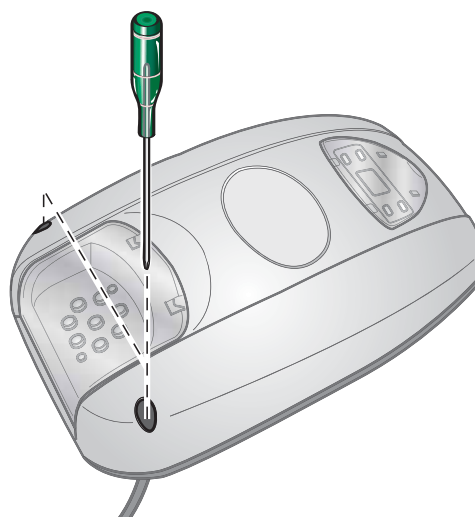
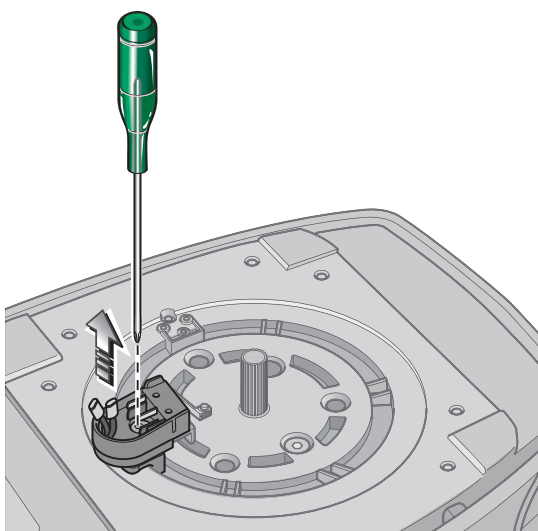


5.8 Перемещение микровыключателя (только при перпендикулярном монтаже автоматической системы)

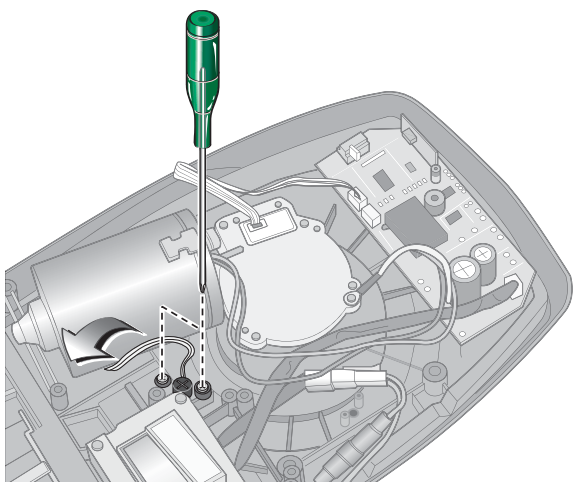
1. Отсоедините кабели электропитания от микровыключателей.



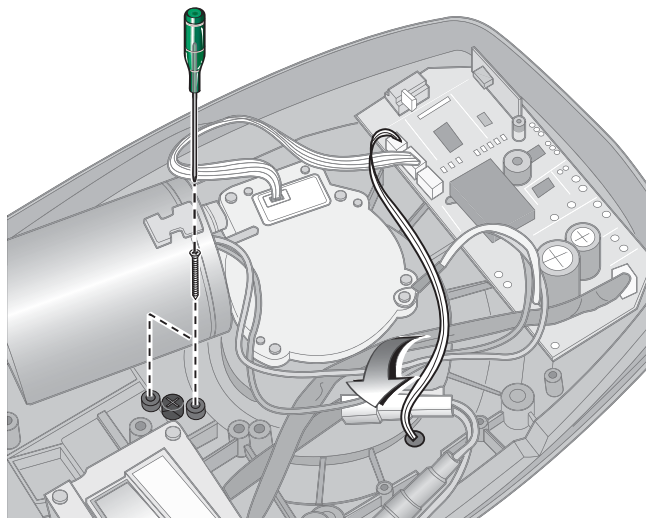
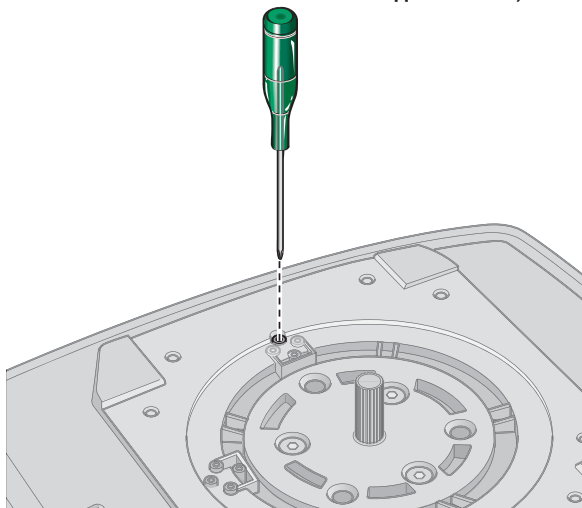
2. Снимите микровыключатель с привода.
3. Снимите крышку корпуса привода.



4. Снимите зажим электрического кабеля.
5. Вытащите электрический кабель.

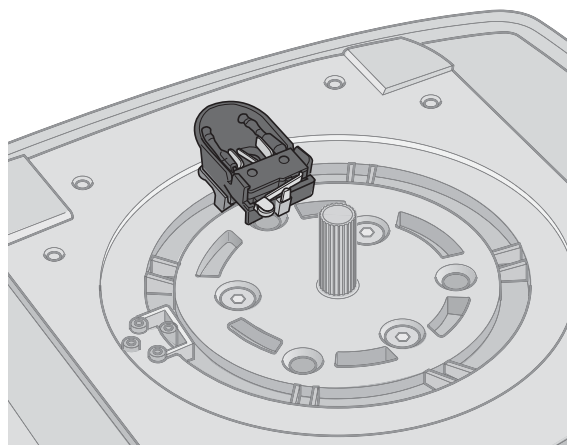
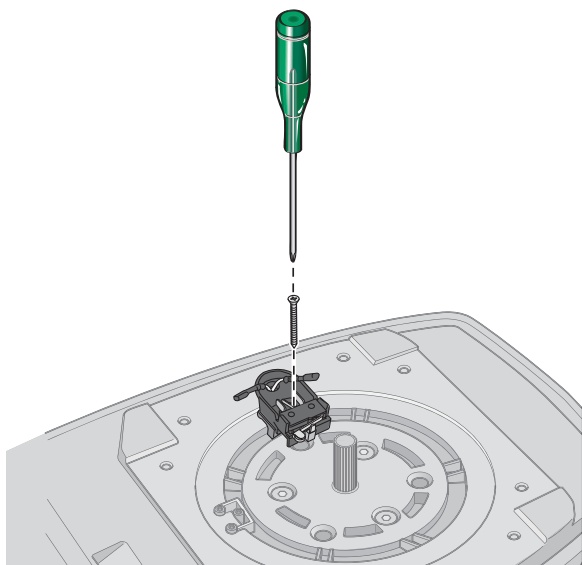


6. С помощью отвертки проделайте отверстие в предварительно размеченном месте для проводки электрического кабеля микровыключателя.
7. Вставьте электрический кабель в отверстие.
8. Установите кабельный зажим в исходное место, чтобы закрыть отверстие.

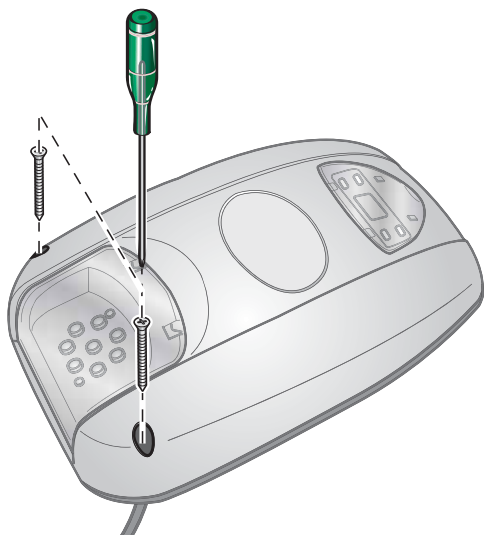


9. Вставьте электрические кабели внутрь микровыключателя, затем прикрепите его к приводу.
10. Соедините разъемы с соответствующими положениями микровыключателя.

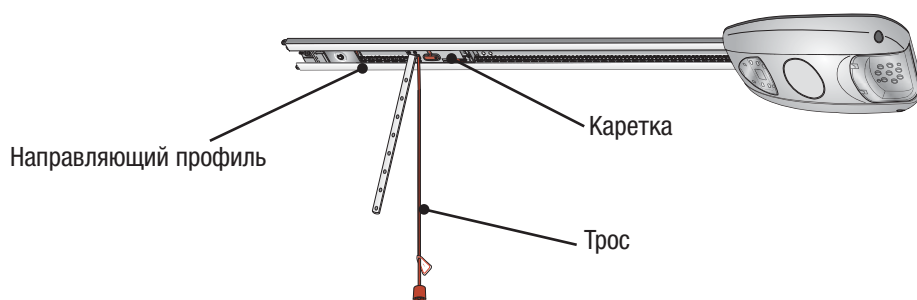
 Подключите кабели, как они располагались изначально (Н.О. - Н.З.).



11. Зафиксируйте крышку привода.

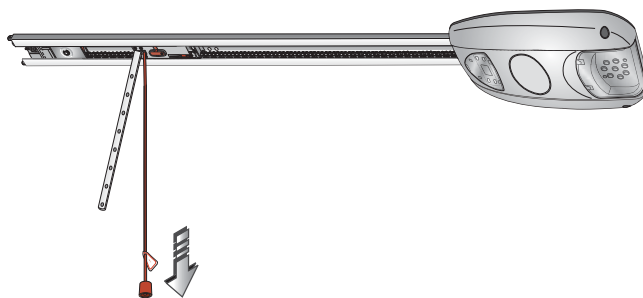


5.9 Ручное открывание ворот



В случае аварийного отключения электропитания

Потяните трос вниз. Ворота можно будет открыть/закрыть вручную.



При возобновлении электропитания

Следует использовать брелок-передатчик или кнопку управления. Ворота заблокируются автоматически.

6. Плата блока управления

6.1 Общее описание

Электропитание блока управления осуществляется напряжением 230 В с частотой 50/60 Гц.

Плата блока управления имеет встроенную лампу для освещения; при каждом открывании лампа горит в течение 2,5 минуты.

Блок управления обеспечивает и контролирует выполнение следующих функций:

1. токовая система обнаружения препятствия при открывании, закрывании и в режиме замедления;
2. автоматическое закрывание (регулируемое);
3. пошаговое управление "открыть-стоп-закреть-стоп";
4. функция фотоэлементов "Открывание в режиме закрывания".

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

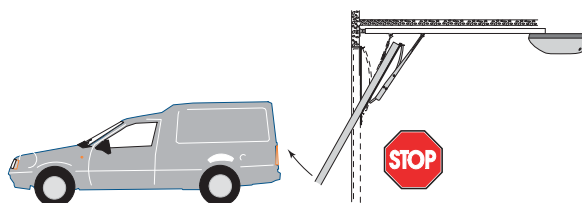
Защищаемая цепь	Номинальный ток
Входной	5 А

ЛАМПЫ

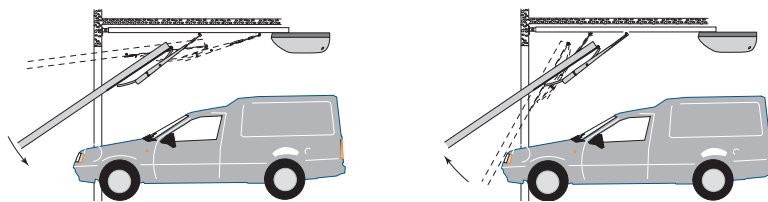
Дополнительного освещения	Светодиодная ≤ 1 Вт
---------------------------	-----------------------------

Электронное обнаружение препятствий

При открывании: ворота останавливаются. Для возобновления движения необходимо нажать кнопку управления или брелока-передатчика.

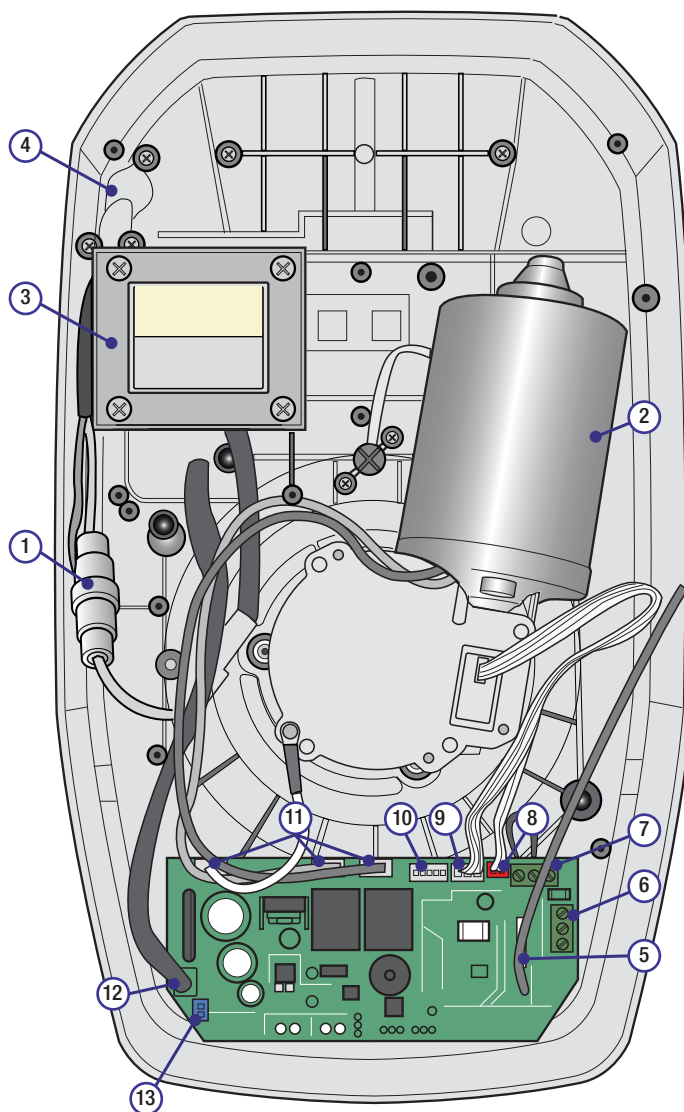


при закрывании: изменяет направление движения и полностью открывает ворота. Внимание! После трех последовательных циклов смены движения ворот функция "Автоматическое закрывание" отключается, ворота остаются в открытом положении. Чтобы закрыть ворота, необходимо подать команду с кнопки управления или брелока-передатчика.



6.2 Основные компоненты

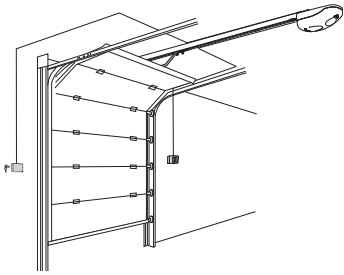
1. Плавкий предохранитель, 5 А
2. Привод
3. Трансформатор
4. Разъем для подключения электрических кабелей
5. Кабель подключения антенны (прилагается)
6. Колодка подключения фотоэлементов
7. Колодка подключения кнопки
8. Колодка подключения датчика положений
9. Колодка подключения сенсора движения
10. Колодка подключения дисплея
11. Подключения привода
12. Колодка подключения трансформатора
13. Колодка подключения лампы дополнительного освещения



⚠ **Внимание!** Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в устройстве необходимо отключить сетевое электропитание.

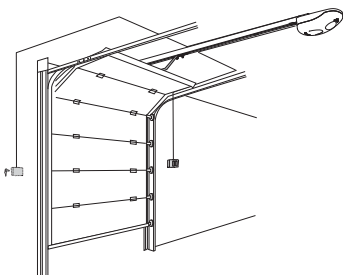
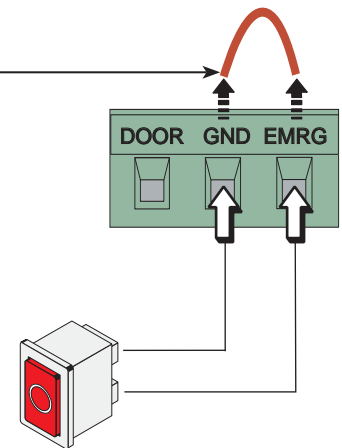
6.3. Электрические подключения

Привод поставляется в комплекте с электрическим кабелем длиной 1,2 м, оснащенным подключением Schuko.

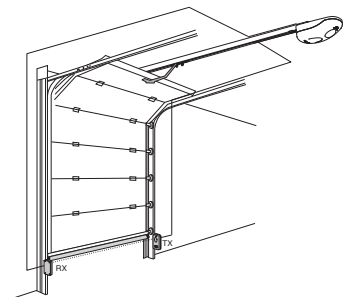
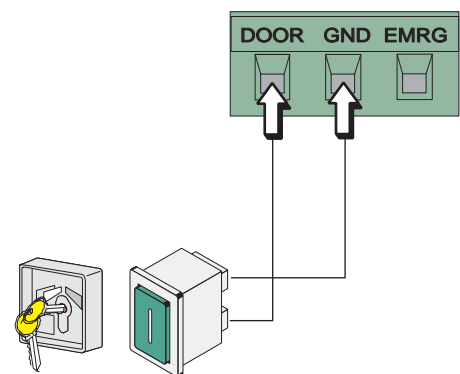


Кнопка "Стоп" (контакты НЗ) - Кнопка остановки движения ворот, исключающая цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

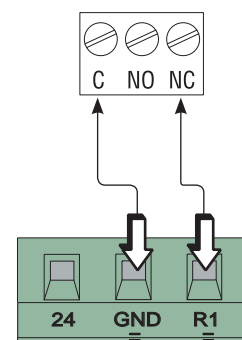
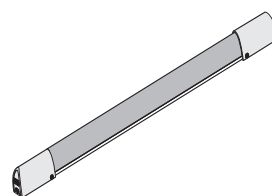
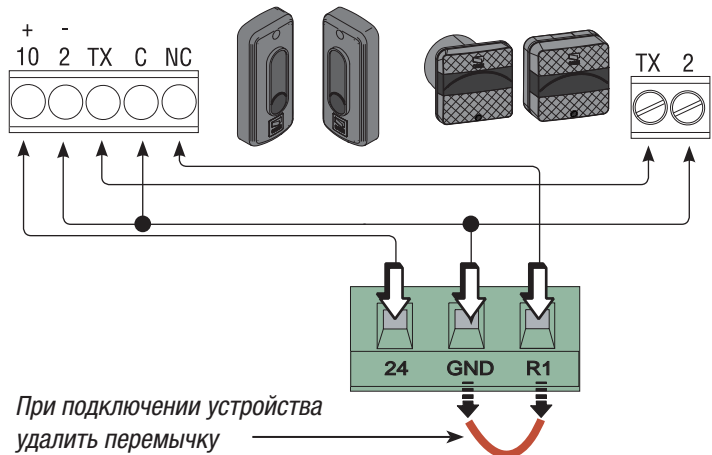
При подключении устройства необходимо снять перемычку.



Ключ-выключатель и/или кнопки управления (контакты Н.О.) - Устройства управления открыванием и закрыванием ворот.
Режим работы: открыть-стоп-закреть-стоп



"Открывание в режиме закрывания" (НЗ контакты)
- Вход для подключения фотоэлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978. Если размыкание контакта происходит при закрывании ворот, направление движения изменится, и ворота полностью откроются.



При подключении устройства удалить перемычку

7. Программирование

7.1 Подготовка

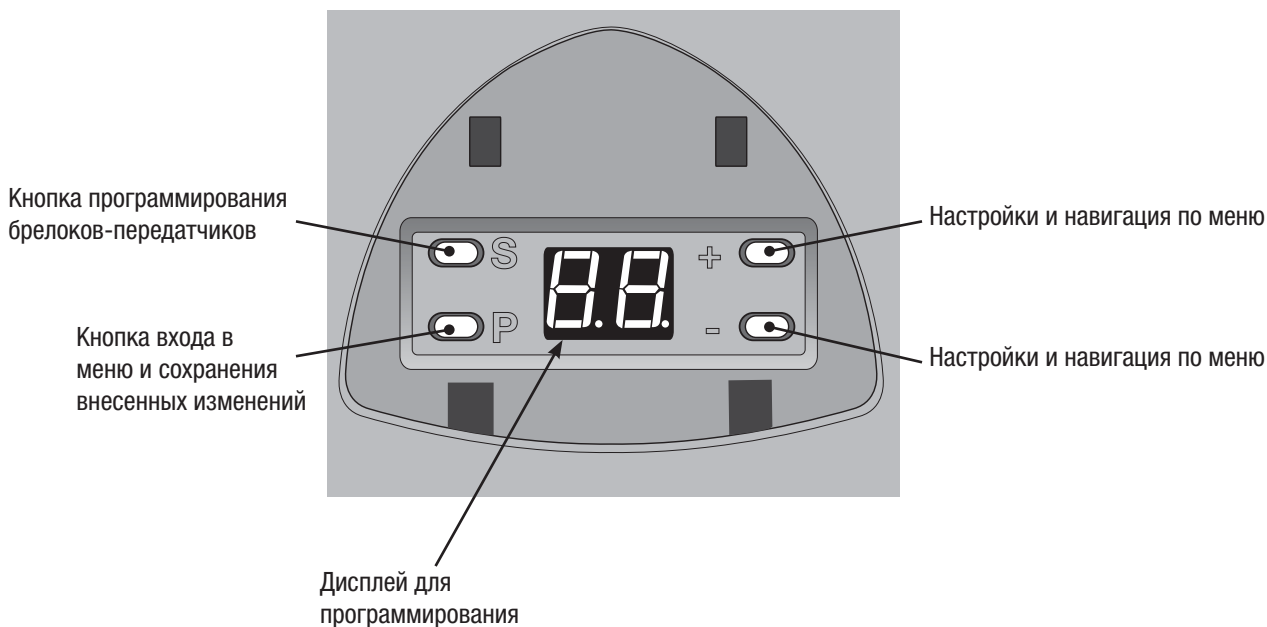
- Прикрепите ворота вручную к каретке.
- Подайте электропитание. После звукового сигнала блок управления готов к процедуре программирования.
- Ворота должны быть сбалансированы.
- Снимите прозрачную дверцу для доступа к кнопкам программирования.



⚠ Внимание: на каждом последующем этапе необходимо подтверждать сделанные настройки (см. п.7.10), иначе они будут удалены автоматически.

Если во время программирования были сделаны ошибки, необходимо отключить и снова подать электропитание, после чего повторно выполнить процедуру программирования.

7.2 Описание кнопок



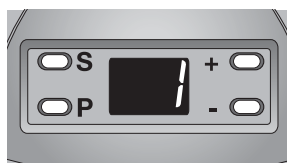
7.4 Программирование концевого выключателя открывания

⚠ Внимание: необходимо строго следовать заданному порядку программирования конечных выключателей — сперва открывания, потом закрывания.

Войдите в меню.



Нажмите кнопку "P" (удерживайте в течение 5 секунд).



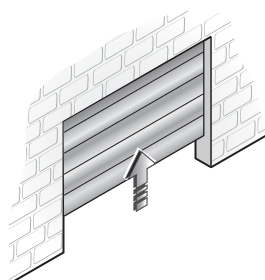
Привод подает единственный звуковой сигнал, и на дисплее появляется "1".



Нажмите кнопку "P", "1" мигает.



Нажмите "+".

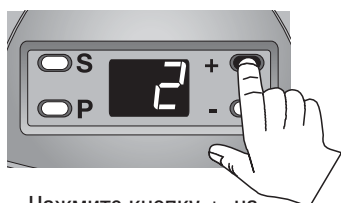


Поднимите ворота.

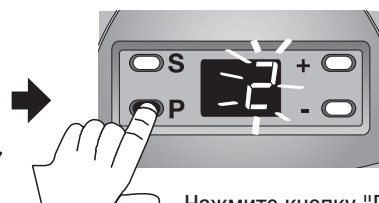


Установите ворота в желаемое положение и нажмите кнопку "P" для сохранения настроек.

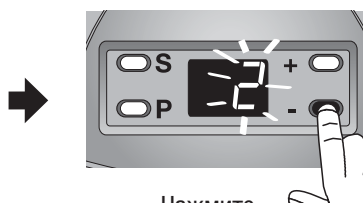
7.4 Программирование концевого выключателя закрывания



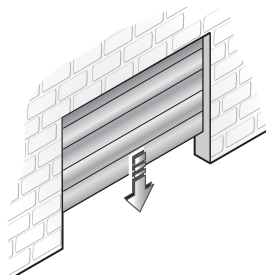
Нажмите кнопку +, на дисплее появится "2"



Нажмите кнопку "P", "2" мигает.



Нажмите "-".

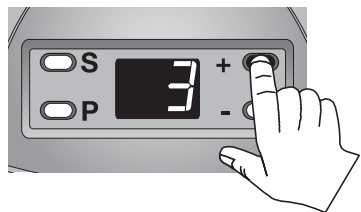


Ворота вниз

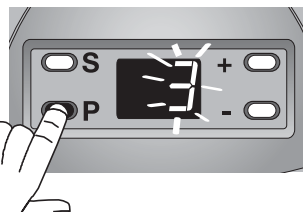


Установите ворота в желаемое положение закрывания и, спустя 2 секунды, нажмите кнопку "P" для сохранения настроек.

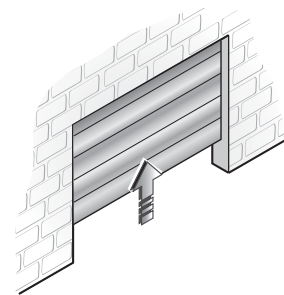
7.5 Конфигурация движения



Нажмите кнопку +, на дисплее появится "3".



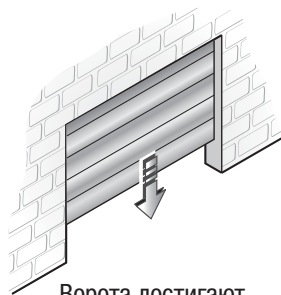
Нажмите "P", цифра "3" начнет мигать.



Ворота достигают конечного положения открывания автоматически.



Нажмите кнопку "P" два раза.



Ворота достигают конечного положения закрывания.



Подождите несколько секунд и нажмите кнопку "P" для сохранения информации.



Внимание! Если направление движения ворот меняется и на дисплее появляется "F", повторите процедуру с пункта 7.3.

7.6 Настройка уровня силы тяги



Значение, установленное по умолчанию, составляет 3.

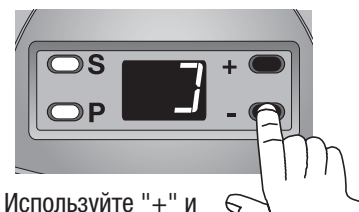
Если металлическая конструкция полотна неправильно сбалансирована, слишком низкий уровень силы тяги может привести к неисправности ворот.



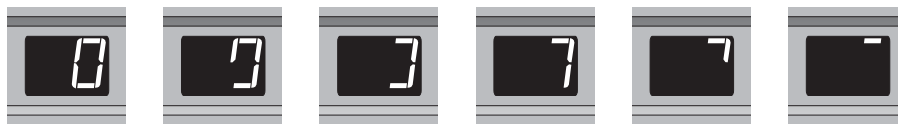
Нажмите кнопку +, на дисплее появится "4"



Нажмите кнопку "P", на дисплее появится 3.



Используйте "+" и "-", чтобы отрегулировать уровень.



(заводские настройки)

Высокий —————> Уровень силы тяги —————> Низкий



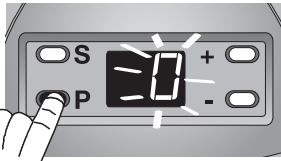
Нажмите "P" для сохранения уровня.

7.7 Настройка сигнализационных устройств

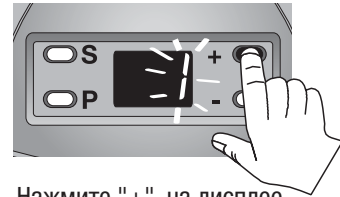
(заводские настройки: положение OFF).



Нажмите кнопку +, на дисплее появится цифра "7"



Нажмите кнопку "P", на дисплее появится цифра "0".



Нажмите "+", на дисплее появится цифра "1": функция включена (ON)



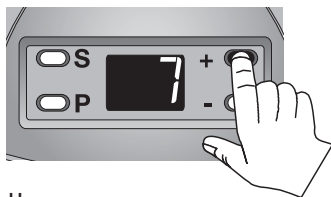
Нажмите "P" еще раз, чтобы сохранить настройки.



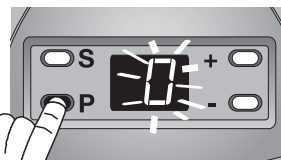
Если функция сигнализации активирована, а ворота открыты в течение более 10 минут, привод подаст звуковой сигнал. Сигнал будет иметь длительность 30 секунд и повторяться каждые 10 минут. Для прекращения звукового сигнала необходимо закрыть ворота.

7.8 Настройка автоматического закрывания

(заводские настройки: положение OFF).



Нажмите кнопку +, на дисплее появится цифра "7"

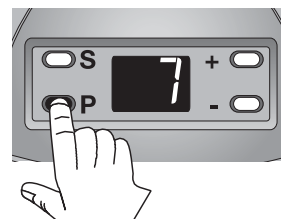
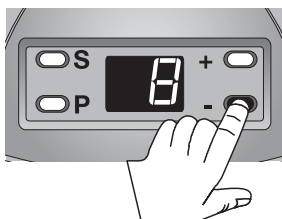
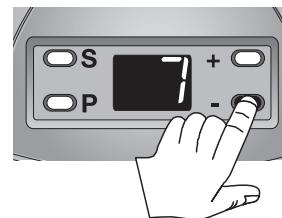
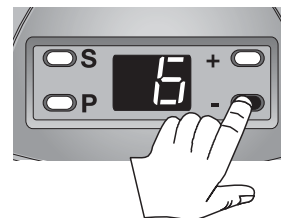
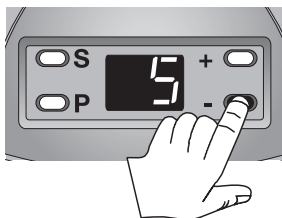
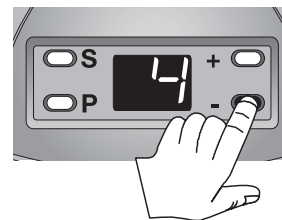
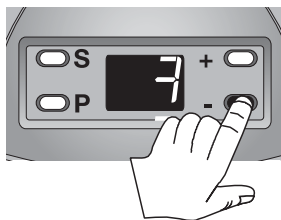
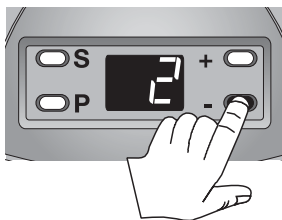


Нажмите кнопку "P", на дисплее появится цифра "0" (OFF, настройки по умолчанию).



Нажмите кнопку "+", на дисплее появится цифра "1": функция активирована на 30 секунд.

Длительность можно отрегулировать с помощью кнопок "+" и "-", как показано на расположенных ниже рисунках (2 = 60 с, 3 = 90 с ...)



Нажмите кнопку "P", на дисплее появится цифра "7": процедура завершена.

Перед автоматическим закрытием ворот привод издаст звуковой сигнал длительностью 20 секунд. Одновременно с этим будет мигать лампа дополнительного освещения. Когда ворота начнут автоматически закрываться, привод издаст звуковой сигнал, а лампа загорится ровным светом. Когда ворота полностью закроются, звуковой сигнал прекратится, а лампа дополнительного освещения будет гореть ровным светом в течение 3 минут.

7.9 Программирование "Счетчика рабочих циклов"

Эта функция необходима для активации звукового сигнала после 2000 рабочих циклов.



Нажмите кнопку +, на дисплее появится "8"



Нажмите кнопку "P", на дисплее появится цифра "0". (OFF, настройки по умолчанию).



Нажмите "+", на дисплее появится цифра "1": функция включена (ON)

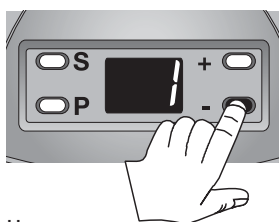


Нажмите "P" для сохранения настроек.

! Для отключения звукового сигнала необходимо подать и снова отключить электропитание.

7.10 Сохранение результатов программирования

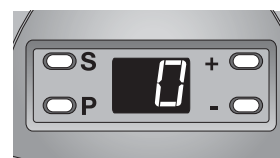
! ВАЖНО! Этот заключительный этап необходим для сохранения всех сделанных до этого настроек.



Нажмите "-" для выбора "1".



Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку "P" до тех пор, пока...



... светодиодные индикаторы не образуют цифру "0": на этом процедуру программирования можно считать завершенной.

! Внимание! Если отпустить кнопку "P" до образования светодиодами цифры "0", может потребоваться повторение настройки концевых выключателей.

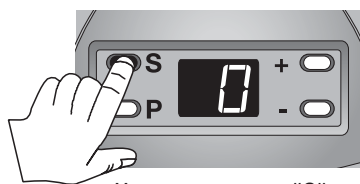
8. Подтверждение программирования

По завершении процедуры программирования необходимо выполнить 3 полных рабочих цикла (открыть, закрыть, открыть) для ее подтверждения.

! При каждом последующем изменении даже одного из этапов программирования (например: "7.6 Настройка уровня силы тяги") необходимо заново выполнять подтверждение.

9. Активация радиуправления

9.3 Программирование брелоков-передатчиков (макс. 16 различных кодов)



Нажмите кнопку "S" и удерживайте до тех пор, пока...

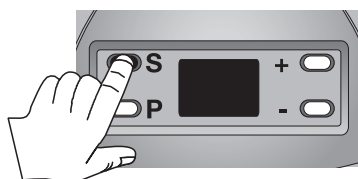


... слева на дисплее не появится 0, а справа 0 с бегущим пунктиром.

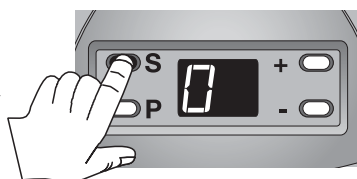


Нажмите программируемую кнопку два раза подряд, чтобы завершить программирование.

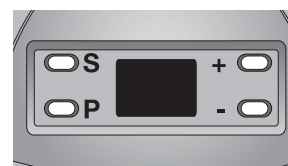
9.4 Удаление брелоков-передатчиков



Нажмите и удерживайте кнопку "S" в течение 8 секунд.



Слева на дисплее появится цифра 0, а справа 0 в виде бегущего пунктира.



При нажатии кнопки "S" с дисплея исчезает, спустя несколько секунд на нем появляется бегущий 0: брелоки-передатчики были удалены.

10. Инструкции по безопасности

Важные инструкции по безопасности!

Это изделие должно использоваться исключительно по прямому назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

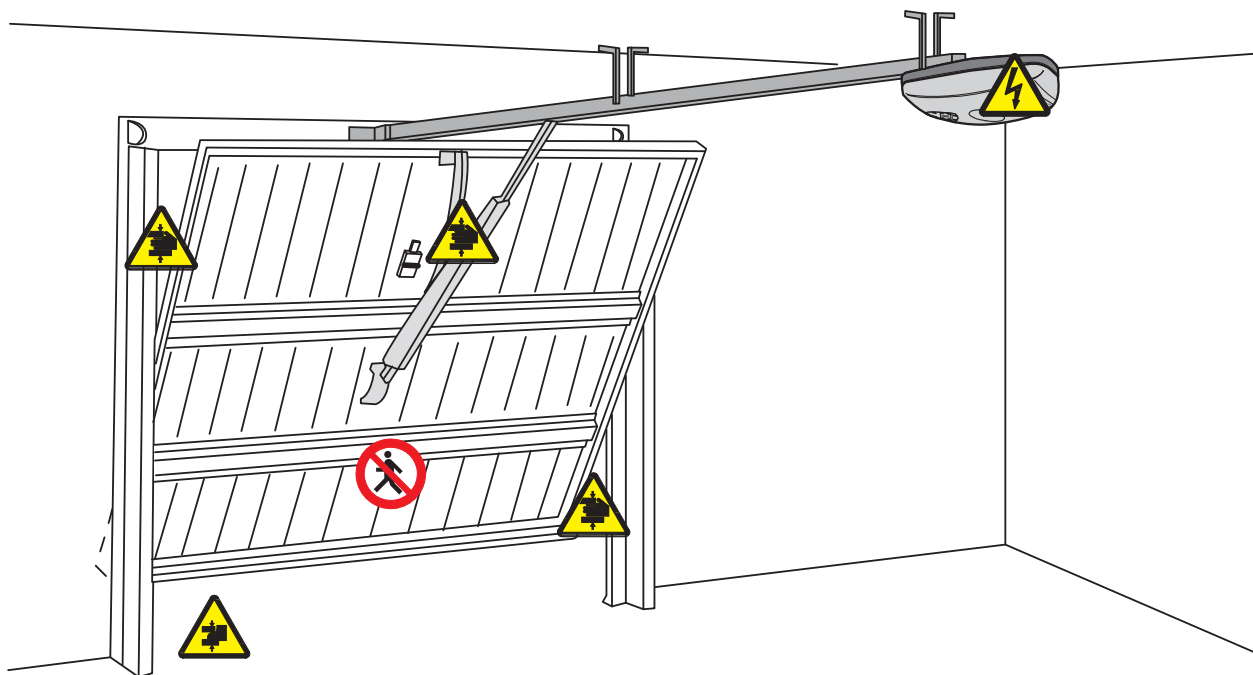
Не прикасайтесь к петлям или другим подвижным частям механизма. Не находитесь на пути движения створки во время работы привода.

Не препятствуйте движению створки, так как это может привести к травмам и отказу автоматики.

Не разрешайте детям находиться или играть рядом с автоматическими воротами. Держите брелоки-передатчики и другие устройства управления в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы.

В случае обнаружения неисправности или неправильной работы системы немедленно прекратите ее эксплуатацию и отключите электропитание.

 При подаче электроэнергии на привод будьте особенно внимательны, поскольку сначала привод будет работать с максимальным усилием.



Осторожно. Возможно травмиро-
вание рук.



Опасность поражения электрическим током.




Осторожно. Возможно травмиро-
вание ног.



Запрещен проход во время работы авто-
матической системы.

11. Техническое обслуживание

11.1 Периодическое техническое обслуживание, осуществляемое пользователем

 Пользователем должны периодически выполняться следующие работы: чистка фотоэлементов, контроль за правильной работой устройств безопасности и за отсутствием препятствий для работы автоматики.

Кроме того, рекомендуется периодически контролировать состояние смазки и проверять оборудование на наличие возможного ослабления креплений.

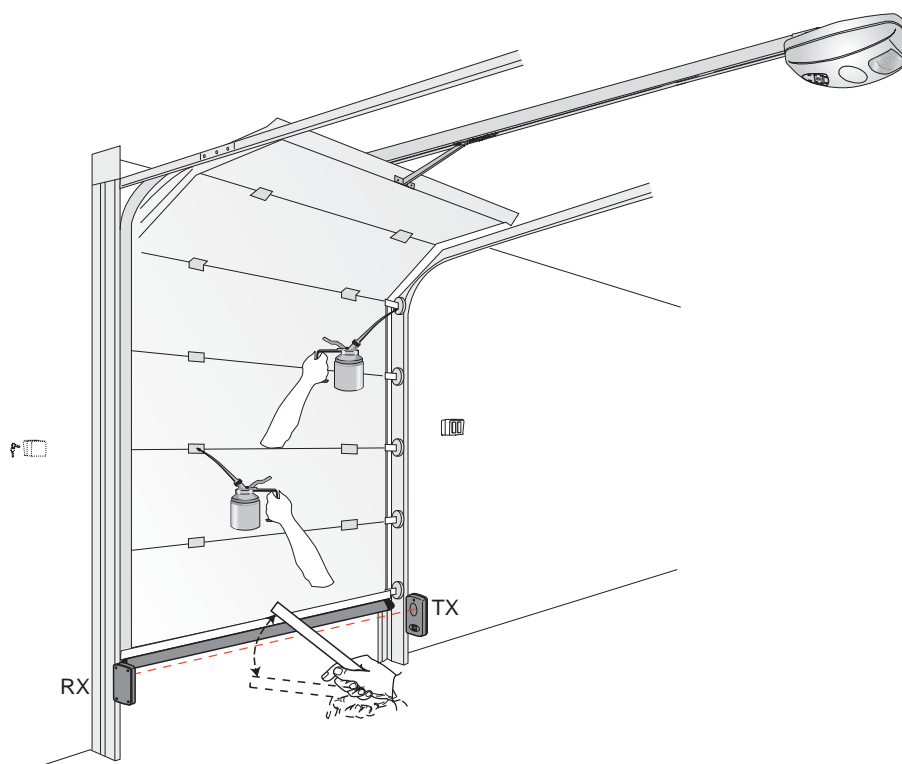
- Чтобы проверить эффективность работы устройств безопасности, необходимо провести предметом перед фотоэлементами во время закрывания ворот. Если привод изменит направление движения, то фотоэлементы исправны. Это единственная проверка, которая проводится при подключенном электропитании.

- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите электропитание для предотвращения возможных несчастных случаев, к которым может привести движение ворот.

Для чистки фотоэлементов используйте увлажненную водой мягкую тряпку. Запрещается использовать растворители или другие химические вещества, так как они могут вывести устройства из строя.

- При возникновении странных вибраций или скрипа следует смазать узлы автоматической системы так, как показано на рисунке.

- Проверьте, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было растительности и препятствий для движения полотна ворот.



11.2 Возможные неисправности и способы их устранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	СНОСКА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не закрываются и не открываются.	1-3-25	1 - Проверьте наличие электропитания и предохранители.
Ворота открываются, но не закрываются.	4-10-23	3 - Нормально-закрытые контакты (DOR-GND) разомкнуты.
Ворота закрываются, но не открываются.	23	4 - Нормально-закрытые контакты (GND-R1) разомкнуты.
Не срабатывает автоматическое закрывание.	9-10	5 - Нормально-закрытые контакты разомкнуты.
Не работает брелок-передатчик..	14	9 - Проверьте, чтобы в меню 7 было задано время.
Привод развивает слишком большое усилие.	16	10 - Проверьте направление движения привода.
Привод развивает слишком малое усилие.	16-17-23-24	14 - Заново запрограммируйте брелок-передатчик.
Привод меняет направление движения.	16-17-23-24	16 - Отрегулируйте чувствительность токовой системы в меню 4.
Работает только один брелок-передатчик.	18	17 - Устраните тяжелый ход ворот.
Фотоэлементы не работают.	4-19	18 - Введите или скопируйте тот же код на другие брелоки-передатчики.
Не горит светодиодный индикатор электропитания	1-3	19 - Проверьте работоспособность фотоэлементов.
Автоматика меняет направление движения в конце цикла закрывания	10-17-23	23 - Проверьте балансировку ворот.
Привод начинает движение слишком медленно.	17-23-24	24 - Проверьте натяжение цепи/ремня.
		25 - Энкодер неисправен: отключите и снова включите электропитание платы.




Важное примечание. Внимание: опасность поражения электрическим током! Для проведения технического обслуживания компонентов под напряжением обращайтесь к квалифицированному персоналу.

Бланк регистрации работ по периодическому техническому обслуживанию, заполняемый пользователем (каждые 6 месяцев)

Дата	Заметки	Подпись

11.3 Внеплановое техническое обслуживание

 Эта таблица необходима для записи внеплановых работ по обслуживанию и ремонту оборудования, выполненных специализированными предприятиями.

Важное примечание: ремонт оборудования должен осуществляться квалифицированными специалистами.

Бланк регистрации работ по внеплановому техническому обслуживанию

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	


Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы _____ _____ _____	

12. Утилизация

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.I. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 0 825 825 874 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 📠 (+49) 33 39883985
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 0 825 825 874 📠 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	U.A.E.	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 📠 (+971) 4 8860048
CAME Automatismos S.a. C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA	CAME Rus Umc Rus Lic Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro ☎ (+351) 21 207 39 67 📠 (+351) 21 207 39 65
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA	CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi ☎ (+91) 11 64640255/256 📠 (+91) 2678 3510
CAME Americas Automation Lic 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA	CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore ☎ (+65) 6275 8426 📠 (+65) 6275 5451
CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 📠 (+49) 71 50378383	GERMANY		
CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 4940 📠 (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095	ITALY	ITALY	CAME Sud s.r.l. Via F. Imparato, 198 Centro Mercato 2, Lotto A/7 80146 Napoli ☎ (+39) 081 7524455 📠 (+39) 081 7529190
CAME Service Italia S.r.l. Via Della Pace, 28 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 383532 📠 (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830	ITALY	ITALY	CAME Global Utilities s.r.l. Via E. Fermi, 31 20060 Gessate (Mi) ☎ (+39) 02 95380366 📠 (+39) 02 95380224

